

[For English text please scroll down]

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LOS SERVICIOS

Estos Términos y Condiciones regulan los términos y condiciones generales de uso de los Servicios prestados por parte de **MARINAS DEL MEDITERRÁNEO ESTEPONA, S.L.** (en adelante, LA MARINA) que está domiciliada en PUERTO DEPORTIVO DE ESTEPONA, TORRE DE CONTROL. 29680. ESTEPONA, MÁLAGA, con CIF B-92969518. Inscrita en el Registro Mercantil de Málaga, Tomo 4587, Folio 176, Hoja MA-99582, inscripción 1.

LA MARINA es una entidad miembro del grupo D MARIN, que ofrece determinados servicios, como reservas online, a través de la empresa “D MARINAS HELLAS SINGLE MEMBER, S.A.” (en adelante, “D MARIN”), una empresa constituida y que opera según las leyes de Grecia, con sede registrada en El Pireo, Grecia (Oficinas de administración de Zea Marina, Freattyda), con GEMI (Registro Comercial General Griego) número 121868301000, número de identificación tributario 999860946 y sitio web: <https://www.d-marin.com/es/>

1. Condiciones generales

1.1. LA MARINA ostenta la titularidad de la concesión administrativa (en adelante, “el Puerto” o “la concesión”) para la explotación del Puerto Deportivo de Estepona, Málaga otorgada por acuerdo del Consejo de Ministros el 26 de Julio de 1973 y modificada por Resolución de la Junta de Andalucía (Empresa Pública de Puertos de Andalucía) de fecha 27 de octubre de 1998. Este título concesional se encuentre vigente por disposición legal.

1.2. LA MARINA, así como todos los integrantes del grupo D MARIN, operan a través de una plataforma online bajo los dominios d-marin.com, d-marin.live, d-marin.app y en la aplicación móvil denominada “D-Marin - Premium Marinas” disponible en App Store y Google Play (en adelante Plataforma), ofreciendo a los interesados (en adelante, el “CLIENTE” o “NAVEGANTE”) la opción de contratar los servicios relacionados con el arrendamiento de amarres, servicios de suministro de agua y electricidad y otros servicios prestados por LA MARINA. La celebración del acuerdo se considerará definitiva y vinculante para las partes tras la confirmación del pago total por parte del CLIENTE, la aceptación de los presentes Términos en la aplicación y/o Plataforma D-Marin y la recepción por parte del CLIENTE del correo electrónico de confirmación.

1.3. El presente documento regula los términos y condiciones generales de los Servicios proporcionados por LA MARINA, conforme a lo indicado en el apartado

anterior, en la concesión administrativa de la que es titular y vinculan a todas las personas que hayan contratado los mismos, las cuales, además, deberán cumplir las estipulaciones contenidas en el Reglamento de Explotación y Tarifas Máximas de Marina de Estepona aprobado por la Consejería de Fomento, Infraestructuras y Ordenación del Territorio de la Junta de Andalucía y cuyo cumplimiento resulta obligatorio para todas las personas (EL CLIENTE) que ostenten algún derecho sobre los elementos que integran la concesión.

Adjunto a este documento de Términos y Condiciones de los Servicios encontrará la versión vigente del Reglamento de Explotación y Tarifas Máximas de Marina de Estepona. En caso de modificación o sustitución de dicho Reglamento se le informará de inmediato de dicha circunstancia y se le facilitará el texto correspondiente.

1.4. Los términos y condiciones de uso de la página web oficial de LA MARINA se especifican en el Aviso Legal y Política de Privacidad de dicha página web: <https://www.marinasmediterraneo.com/estepona>

1.5. Los Servicios únicamente podrán ser solicitados por una persona física con plena capacidad jurídica o por una persona jurídica. En el caso de una persona jurídica, únicamente podrá actuar en su nombre persona que ostente la representación legal o voluntaria de la misma y que así lo acredite convenientemente mediante la aportación de los documentos pertinentes.

1.6. La contratación o renovación de los Servicios por parte del CLIENTE supone la aceptación de los Términos y Condiciones de los Servicios, del Reglamento de Explotación y Tarifas Máximas de Marina de Estepona (en adelante, Reglamento de Explotación), del Aviso Legal y Política de Privacidad de la página web indicada en el punto 1.3 y la aceptación y cumplimiento de las demás normas vigentes o que se aprueben en lo sucesivo por las que se rige la concesión administrativa de la que es titular LA MARINA y las normas en materia de puertos, tasas portuarias y demás de pertinente aplicación.

2. Condiciones de uso de los amarres

2.1. EL CLIENTE únicamente podrá hacer uso del amarre contratado, durante el período de tiempo y para la embarcación especificados en el contrato existente con LA MARINA teniendo en cuenta que, a los efectos de la asignación de atraque se tendrá en cuenta la eslora y manga de la embarcación, medidas en

el momento de entrada al Puerto y teniendo en cuenta los elementos y accesorios que presente en ese momento.

2.2. EL CLIENTE y LA MARINA aceptan como direcciones válidas para las notificaciones que se deban efectuar las consignadas en el contrato celebrado con LA MARINA, así como los correos electrónicos que, en su caso, se hayan igualmente recogido en el contrato.

2.3. Cualquier modificación de los datos facilitados por EL CLIENTE deberá ser inmediatamente comunicada a LA MARINA, incluido el cambio de titularidad de la embarcación facilitando los datos del nuevo propietario, así como la fecha de cambio de titularidad y demás información relevante.

2.4. La embarcación del CLIENTE deberá encontrarse en adecuadas condiciones de navegabilidad y seguridad y deberá disponer de toda la documentación vigente y actualizada incluyendo, entre otra, la documentación referente al registro y abanderamiento de la embarcación o la correspondiente póliza de seguro que permita cubrir los daños que, cualquiera que sea su naturaleza, la embarcación pueda causar a las instalaciones o trabajadores de LA MARINA, a otros clientes del Puerto o a terceros, así como a los bienes de cualquiera de los anteriores.

La falta de cumplimiento de las obligaciones anteriormente indicadas determinará la imposibilidad de acceso de la embarcación a las instalaciones del Puerto o, en su caso, su inmediata salida de las mismas sin que por ello EL CLIENTE tenga derecho a compensación o indemnización por concepto alguno y estando obligado EL CLIENTE a afrontar las responsabilidades de todo orden que puedan derivarse de lo anterior.

2.5. La permanencia en el Puerto de las embarcaciones y demás bienes o elementos del CLIENTE será de la exclusiva cuenta y riesgo del CLIENTE. Por lo tanto, el contrato celebrado por EL CLIENTE con LA MARINA no supone, en ningún caso, que exista un contrato de depósito o custodia ni que LA MARINA tenga las obligaciones propias de un depositario, no siendo LA MARINA responsable de los robos, hurtos, daños o menoscabos que la embarcación, sus elementos o accesorios o cualquier otro bien del CLIENTE puedan sufrir durante su estancia en las instalaciones del Puerto a menos que los mismos tengan su origen directo y exclusivo en acción u omisión imputable a LA MARINA.

2.6. LA MARINA queda facultada para trasladar la embarcación o incluso sacarla del agua y depositarla en el lugar que estime conveniente cuando concurra alguna circunstancia que a juicio de LA MARINA así lo requiera, especialmente por razones de seguridad o de explotación de las aguas del Puerto, en cuyo caso EL CLIENTE vendrá obligado a satisfacer el importe de los servicios empleados en la operación y al pago de las tarifas de estancia en explanada o en el lugar donde se hubiera trasladado.

Asimismo, EL CLIENTE autoriza expresamente a LA MARINA para poder acceder con su personal a la embarcación cuando concurra causa justificada para ello.

2.7. No se reembolsará al CLIENTE importe alguno por los períodos de tiempo en los que voluntariamente decida no utilizar el punto de atraque, no teniendo, asimismo, derecho a compensación o indemnización alguna por ello.

Tampoco tendrá el CLIENTE derecho al reembolso, compensación o indemnización alguna en el supuesto de que decida unilateralmente, sin concurrir incumplimiento imputable a LA MARINA, resolver la relación contractual existente entre las partes antes de la fecha pactada para la expiración de dicha relación contractual, a salvo el derecho de desistimiento que le corresponda al CLIENTE en el supuesto de que en la contratación a distancia realizada ostente la condición de consumidor y usuario, conforme a lo estipulado en el punto 7 del presente documento y la normativa de aplicación.

2.8. Las normas generales relativas al uso de las instalaciones y a los servicios portuarios que pueden ser prestados por LA MARINA al CLIENTE se recogen de forma detallada en el Capítulo IV del Reglamento de Explotación que comprende:

- El artículo 22 relativo a las obligaciones generales que deben observarse por EL CLIENTE en el uso de tales instalaciones y servicios
- El artículo 23 relativo a las prohibiciones de uso de los servicios e instalaciones que debe observar EL CLIENTE.
- El artículo 24 referente a las obligaciones de limpieza, conservación y mantenimiento que corresponden al CLIENTE.

2.9. Asimismo, EL CLIENTE tendrá los derechos y obligaciones y deberá ajustarse a las normas de utilización del puesto de atraque que se recogen de

forma detallada en el Capítulo V del Reglamento de Explotación (artículos 25 a 38 y que determinan, entre otras cuestiones, las siguientes:

- Derechos, obligaciones y prohibiciones que afectan a los usuarios de los puestos de atraque.
- Usos permitidos en los atraques.
- Acceso no autorizado de embarcaciones.
- Obligaciones de embarcaciones y tripulantes.
- Traslado de embarcaciones.
- Conservación y seguridad de las embarcaciones.
- Ausencia de tripulaciones en las embarcaciones, operaciones de motores u otras análogas o velocidad de navegación de las embarcaciones dentro del Puerto.
- Derrame de carburante o forma de proceder por parte del CLIENTE en caso de emergencia como incendio u otras análogas.

Asimismo, LA MARINA y EL CLIENTE tendrán los demás derechos y obligaciones que, aún no contemplados expresamente en los presentes Términos y Condiciones, se recojan en el Reglamento de Explotación y demás normativa vigente y aplicable.

3. Tarifas y tasas portuarias

3.1. Las tarifas aplicables al CLIENTE son las consignadas en el Reglamento de Explotación, las cuales se actualizan anualmente con referencia al Índice de Precios al Consumo (IPC) anual correspondiente.

Además, dichas tarifas no incluyen el Impuesto sobre el Valor Añadido, que será liquidado conforme al tipo vigente en cada momento.

3.2. EL CLIENTE es el sujeto obligado al pago de la tarifa en su condición de persona usuaria del servicio contratado con LA MARINA.

3.3. La prestación de servicios al CLIENTE como usuario de un punto de atraque se entiende prestada a la embarcación que ha llevado al Puerto y que ocupa el punto de atraque, siendo responsable subsidiario del abono de las correspondientes tarifas la persona titular de la embarcación, respondiendo la

embarcación como garantía real del importe de los servicios que se hayan prestado al CLIENTE conforme al Convenio Internacional sobre privilegios marítimos y la hipoteca naval de 6 de mayo de 1993 y demás normativa nacional, comunitaria o internacional que resulte aplicable.

3.4. A efectos de aplicación de las tarifas se entiende por jornada ordinaria la correspondiente a los días laborales entre las 8 y las 18 horas en temporada baja y entre las 8 y las 20 horas en temporada alta.

3.5. A efectos de aplicación de las tarifas, para el cómputo de los días de estancia se considerará que estos empiezan a las 12:00 horas y que terminan a las 12:00 horas del día siguiente. Toda fracción de día se abonará como día entero.

3.6. EL CLIENTE deberá abonar las correspondientes tarifas por adelantado y deberá informar a LA MARINA con antelación mínima de 24 horas a su salida del Puerto a los efectos de proceder a la liquidación económica final de los servicios prestados.

3.7. Para la prestación por parte de LA MARINA de cualquier servicio no tarifado en el Reglamento de Explotación, LA MARINA remitirá al CLIENTE un presupuesto razonado del coste, presupuesto que deberá ser aceptado por EL CLIENTE antes de iniciar la prestación del servicio solicitado.

3.8. La Tasa de Señalización Marítima y demás tasas que, en su caso, resulten exigibles, se aplicarán conforme a la tarifa que determine la Autoridad Portuaria de Málaga o Administración competente.

4. Responsabilidad

4.1. EL CLIENTE será responsable de los daños, desperfectos o averías que ocasione tanto en los elementos de la concesión, como en los suyos propios o de terceras personas.

Asimismo, EL CLIENTE será responsable de los débitos contraídos y responsabilidades que por daños se pudieran tener con ocasión del uso de la embarcación.

4.2. Las embarcaciones responderán como garantía real de los servicios que se les hayan prestado y de las averías que causen a las instalaciones o a terceros, en los términos establecidos en el Convenio Internacional sobre embargo

preventivo de buques de 12 de marzo de 1999 o la normativa nacional, comunitaria o internacional que la complemente, modifique o sustituya.

4.3. EL CLIENTE no podrá exigir responsabilidad a LA MARINA en el supuesto de que la entidad que provea de agua potable o energía eléctrica o de cualquier otro suministro a la zona portuaria, suspendiera el servicio o si por alguna otra causa, ajena a LA MARINA, dicha zona quedara desprovista de suministro total o parcialmente, sin perjuicio del derecho del CLIENTE a reclamar contra las entidades suministradoras.

4.4. Todos los daños que directa o indirectamente se ocasionen en los elementos de la concesión o sean propiedad de LA MARINA, serán reparados siguiendo las instrucciones de LA MARINA con cargo al CLIENTE si fuera responsable del daño.

Si EL CLIENTE hubiera causado el daño deberá proceder, con carácter inmediato a su reparación y específicamente, en su caso, a limpiar por su cuenta las zonas de las dársenas afectadas por el vertido de cualquier especie o cualquier otro espacio de la zona portuaria, al objeto de que el agua o suelo quede en el mismo estado de limpieza que tenía cuando llegó la embarcación o cualquier otro objeto o animal o las propias personas. En el caso de no hacerlo EL CLIENTE, por parte de LA MARINA se procederán a ejecutar los trabajos de limpieza que sean necesarios con cargo al CLIENTE.

En estos casos, LA MARINA presupuestará el importe de la reparación y/o limpieza y lo comunicará al CLIENTE. El importe presupuestado deberá ser depositado por aquél en las condiciones que fije LA MARINA el día siguiente a la notificación; no obstante, en dicho plazo, podrá presentar presupuesto de un profesional competente que se haga cargo de la reparación en el plazo de las 24 horas siguientes.

Una vez terminada la reparación del daño y/o limpieza, LA MARINA formulará cuenta detallada del gasto efectuado, que remitirá al CLIENTE, junto con la documentación acreditativa de la realización del gasto en concepto de la reparación del daño, para su liquidación definitiva.

Finalmente, cualquier daño a personas o cosas que se produzcan por caso fortuito o fuerza mayor dentro del Puerto, será soportado por quien lo sufra, sin que pueda exigirse responsabilidad alguna por ello a LA MARINA.

5. Reclamaciones, quejas y sugerencias

5.1. EL CLIENTE podrá utilizar el Libro de quejas y reclamaciones del que dispone LA MARINA conforme a modelo normalizado por el órgano con competencias en materia de consumo de la Comunidad Autónoma de Andalucía, de conformidad con la Ley 13/2003, de 17 de diciembre, de Defensa y Protección de los Consumidores y Usuarios de Andalucía y normativa de desarrollo.

5.2. LA MARINA procederá a dar la pertinente contestación a la queja o sugerencia realizada por EL CLIENTE y la misma será cursada, si resultara procedente, a la administración de consumo competente, en los plazos previstos por la normativa vigente.

6. Finalización de la relación contractual

6.1. La relación contractual entre las partes quedará resuelta automáticamente y de pleno derecho cuando concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- Finalización del período temporal pactado por LA MARINA y EL CLIENTE a menos que, antes de su finalización, hubieran decidido de mutuo acuerdo prorrogar la relación contractual.
- Incumplimiento por parte del CLIENTE o de LA MARINA de los presentes Términos y Condiciones de los Servicios, del Reglamento de Explotación y Tarifas Máximas de Marina de Estepona, de las demás normas vigentes o que se aprueben en lo sucesivo por las que se rige la concesión administrativa de la que es titular LA MARINA y las normas en materia de puertos, tasas portuarias y demás que resulten de pertinente aplicación.
- Cuando concurra cualquier otra causa procedente en Derecho o contractualmente pactada que así lo determine.

6.2. En caso de incumplimiento imputable al CLIENTE, finalización del período temporal pactado o procedencia de la finalización de la relación contractual por concurrir alguna otra causa procedente en Derecho o contractualmente pactada, LA MARINA tendrá derecho a suspender y cesar de inmediato en la prestación de los servicios contratados por EL CLIENTE y sin que este último tenga derecho a indemnización o compensación por concepto alguno.

6.3. Todo lo previsto en los apartados anteriores se entiende igualmente sin perjuicio de las responsabilidades que la parte que haya cumplido con sus obligaciones tenga derecho a exigir a la parte incumplidora y del ejercicio de cualesquiera acciones que en Derecho procedan para la satisfacción de los derechos e intereses legítimos de la parte perjudicada y reparación de los perjuicios de toda índole que haya sufrido.

7. Derecho de desistimiento unilateral en los casos en los que EL CLIENTE ostente la condición de consumidor y usuario

7.1. En el supuesto de que EL CLIENTE que haya contratado electrónicamente a distancia lo haya hecho ostentando la condición de consumidor o usuario, tendrá las garantías y derechos que se le reconocen en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (artículos 92 y siguientes), en la Ley 13/2003, de 17 de diciembre, de Defensa y Protección de los Consumidores y Usuarios de Andalucía y en la Ley 34/2002, de 11 de julio, de servicios de la sociedad de la información y de comercio electrónico, así como la normativa de desarrollo de las anteriores leyes y demás normativa aplicable.

7.2. En los casos en los que EL CLIENTE ostente la condición de consumidor o usuario destacamos especialmente, de entre los distintos derechos y garantías que le reconoce la normativa anteriormente citada, los derechos de información y de desistimiento.

7.3. El derecho de información supone el derecho que tiene EL CLIENTE a ser previa y debidamente informado por LA MARINA de la identidad de la misma, su actividad, servicios objeto del contrato, condiciones de la transacción, sistema de pago, plazos, garantías o derechos.

Se da cumplimiento al citado derecho de información a través de la puesta a disposición al CLIENTE del documento de contratación o renovación que recoge los datos de identidad de ambas partes, objeto del contrato, duración o contraprestaciones económicas a abonar por parte del CLIENTE, así como de la puesta a disposición del presente documento de Términos y Condiciones Generales de uso de los Servicios contratados y del Reglamento de Explotación y Tarifas Máximas de LA MARINA y de la propia información facilitada en las páginas web citadas en el presente documento.

7.4. El derecho de desistimiento supone el derecho que tiene EL CLIENTE a desistir de la contratación realizada, sin necesidad de alegar motivo alguno que lo justifique, en el plazo de 14 días naturales desde la celebración del contrato de prestación de servicios, sin penalización alguna ni económica ni de otro orden y procediéndose al reembolso al CLIENTE del importe abonado utilizando el mismo medio de pago empleado por EL CLIENTE.

El derecho de desistimiento se podrá formalizar a través de comunicación dirigida al correo electrónico estepona@d-marin.com ya sea utilizando el formulario de desistimiento accesible desde el correo electrónico de confirmación o cualquier declaración en la que se indique expresamente la voluntad de desistir de la contratación realizada con identificación de la misma.

Una vez que EL CLIENTE haya ejercitado su derecho de desistimiento, ninguna de las partes tendrá obligación de cumplir con las obligaciones que a cada una correspondían en virtud del contrato desistido y para el caso de que alguna de las partes hubiera recibido algo de la otra, estará obligada a devolver a la otra parte aquello que hubiera recibido.

No obstante, EL CLIENTE no tendrá derecho al desistimiento unilateral si LA MARINA ya ha ejecutado completamente el contrato con el consentimiento previo y expreso del CLIENTE y siendo conocedor de que, si LA MARINA ya ha prestado el servicio, que se entenderá prestado desde el momento en el que se inicie el período de alquiler contratado y, por tanto, ha ejecutado íntegramente el contrato, habrá perdido su derecho de desistimiento.

8. Modificación de Términos y Condiciones de Servicios

LA MARINA tiene derecho a modificar los presentes Términos y Condiciones de los Servicios en cualquier momento y a su discreción, lo cual LA MARINA pondrá a la mayor brevedad posible en conocimiento del CLIENTE.

9. Protección de datos

De conformidad con lo establecido en la normativa sobre protección de datos actualmente vigente (Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales; Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 y demás disposiciones vigentes en cada momento sobre la materia), mediante la firma del contrato, el CLIENTE queda informado y consiente expresamente la

incorporación de sus datos de carácter personal recogidos en el presente documento a nuestros ficheros de datos. El responsable del fichero será, por tanto, LA MARINA.

Estos datos únicamente serán utilizados para la finalidad de prestación de los servicios contratados y se conservarán durante el tiempo estrictamente necesario para cumplir con la finalidad para la que se recaban y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de la finalidad, además de los periodos establecidos en la normativa de archivos y documentación.

LA MARINA no comunicará ni cederá los datos personales a terceros, tratándolos con la confidencialidad adecuada, salvo autorización expresa para ello del CLIENTE. Todo ello sin perjuicio de que LA MARINA deba realizar comunicaciones de sus datos personales para la correcta ejecución de la relación existente entre las partes o para atender sus obligaciones con las Administraciones Públicas en los casos que así se requiera de acuerdo con la legislación vigente en cada momento y en su caso, igualmente, a otros órganos como Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y los órganos judiciales.

LA MARINA se compromete al cumplimiento de su obligación de secreto de los datos de carácter personal y de su deber de guardarlos, y adoptará las medidas necesarias para evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, de acuerdo con lo establecido por normativa aplicable. En este sentido, LA MARINA tiene implantadas las medidas de seguridad de índole técnica y organizativas necesarias para garantizar la seguridad de sus datos de carácter personal y evitar su alteración, pérdida y tratamiento y/o acceso no autorizado, habida cuenta del estado de la tecnología, la naturaleza de los datos almacenados y los riesgos a que están expuestos, ya provengan de la acción humana o del medio físico o natural, de acuerdo con lo establecido por la normativa aplicable.

EL CLIENTE podrá ejercitar gratuitamente sus derechos de acceso, rectificación o supresión, limitación de tratamiento, oposición al tratamiento y portabilidad de los datos personales, acreditando debidamente su identidad mediante comunicación dirigida a LA MARINA en la dirección postal que consta en el encabezamiento de este documento o a la dirección de correo electrónico estepona@d-marin.com

Finalmente, EL CLIENTE podrá obtener información adicional sobre la Política de Protección de Datos Personales de LA MARINA en la Política de Privacidad existente en la dirección web <https://www.marinasmediterraneo.com/estepona>

10. Fuero

EL CLIENTE y LA MARINA acuerdan que cualquier discrepancia o litigio derivado de la relación contractual que les une se encuentra sometida y se resolverá conforme a la legislación española por los Jueces y Tribunales de la ciudad de Estepona (Málaga), con renuncia expresa a cualquier otro fuero o legislación que pudiera resultarles de aplicación.

TERMS AND CONDITIONS OF THE SERVICES

These Terms and Conditions govern the general terms and conditions of use of the Services provided by “**MARINAS DEL MEDITERRÁNEO ESTEPONA, S.L.**” (hereinafter, “LA MARINA”), with its registered office situated at PUERTO DEPORTIVO DE ESTEPONA (ESTEPONA MARINA), TORRE DE CONTROL. 29680. ESTEPONA, MALAGA, SPAIN, with Tax I.D. No. B-92969518, and registered at the Companies Register of Malaga, volume 4587, sheet 176, page number MA-99582, at entry number 1.

LA MARINA is a company that forms part of the D MARIN group, to which IT and other services, as online booking, are offered by the company “D MARINAS HELLAS SINGLE MEMBER, S.A.” (hereinafter, “D MARIN”), a company established and operating under the laws of Greece, having its registered seat in Piraeus, Greece (Management Offices of Zea Marina, Freattyda), with GEMI (Greek General Commercial Registry) no 121868301000 and Greek Tax no 999860946, and website URL: <https://www.d-marin.com/es/>

1. General terms and conditions

1.1. LA MARINA is the holder of the administrative concession (hereinafter, the “Port” or the “concession”) for the operating of the Estepona Marina, Malaga, Spain, granted by virtue of the decision of the Council of Ministers, dated 26 July 1973, and modified by Resolution of the Regional Government of Andalusia (Public Ports Agency of Andalusia) dated 27 October 1998. The foregoing administrative concession remains in full force and effect pursuant to legal provisions.

1.2. LA MARINA, as well as all of the members of the D MARIN group, operate through an online platform under the domains d.marin.com, d-marin.live, d-marin.app and on the mobile application named “D-Marin - Premium Marinas” available on the App Store and Google Play (hereinafter Platform), offering interested parties (hereinafter, the “CUSTOMER” or “BOATER”) with the option of contracting the services related to the lease of mooring berths, services for the supply of water and electricity and other services provided by LA MARINA. The conclusion of the agreement will be considered final and binding for the parties following the confirmation of full payment by the CUSTOMER, acceptance of the present Terms in the D- Marin app and/or Platform and receipt by the CUSTOMER of the confirmation email.

1.3. This document governs the general terms and conditions of the Services provided by LA MARINA, pursuant to the provisions of the foregoing paragraph, at the administrative concession operated by LA MARINA and this document shall be binding upon all persons that have contracted said Services, that, moreover, must comply with the clauses and provisions set out in the Operational and Maximum Tariff Regulations for the Estepona Marina, approved by the Department of Public Works, Infrastructures and Territorial Planning of the Regional Government of Andalusia, that constitute mandatory and binding regulations for all persons (the “CUSTOMER”) that holds any right whatsoever in relation to the elements that form part of the concession.

The current version of the Operational and Maximum Tariff Regulations for the Estepona Marina is attached to this document regarding the Terms and Conditions of the Services. In the event of any modification or substitution of said Regulations, you shall be immediately notified of said situation and you will be provided with the corresponding updated text.

1.4. The terms and conditions of use of the official website of LA MARINA are set out in the Legal Disclaimer and Privacy Policy of said website: <https://www.marinasmediterraneo.com/estepona>

1.5. The Services may only be requested by a natural person with full legal capacity or by a legal entity. In the case of a legal entity, the entity may only be represented by the person that has been designated as the legal representative or empowered person of the entity, which must be duly substantiated by way of the provision of the pertinent documents.

1.6. The contracting or renewal of the Services by the CUSTOMER implies the acceptance of the Terms and Conditions of the Services, of the Operational and Maximum Tariff Regulations for the Estepona Marina (hereinafter, the “Operational Regulations”), of the Legal Disclaimer and Privacy Policy of the website set out under paragraph 1.3 and the acceptance and due compliance of the rest of the rules in force or that are subsequently approved that govern the administrative concession operated by LA MARINA as well as the rules and regulations in relation to ports, port fees and all other pertinent regulations and provisions.

2. Conditions for the use of mooring berths

2.1. The CUSTOMER may only use the contracted mooring berth, during the period of time and for the vessel stated in the contract that has been formalised with LA MARINA, taking into account that, for the purposes of the designation of the docking site, the length and width of the vessel shall be taken into account, measured at the time of the entry to the Port and taking into account the elements and accessories thereof at that moment in time.

2.2. The CUSTOMER and LA MARINA hereby accept as their valid addresses for the notifications that must be effected, the addresses set out in the contract formalised with LA MARINA, as well as the email addresses that, as the case may be, have also been set out in the contract.

2.3. Any modification of the particulars provided by the CUSTOMER must be immediately notified to LA MARINA, including any change of ownership of the vessel and the particulars of the new owner must be provided, as well as the date of the change of ownership and all other relevant information.

2.4. The CUSTOMER's vessel must be in an adequate state and condition of navigability and safety and must have all of the pertinent documentation up to date, including, among others, the documentation in relation to the registration and flag state of the vessel and the corresponding insurance policy that covers the losses and damages that, irrespective of the nature thereof, the vessel may cause to the facilities or workers of LA MARINA, to other customers of the Port or to third parties, as well as to the property of any of the foregoing.

Any failure to comply with the foregoing obligations shall determine the impossibility for the vessel to enter the facilities of the Port or, as the case may be, the immediate exit of the vessel from the Port without the CUSTOMER having any right to any compensation whatsoever for any concept and furthermore, the CUSTOMER shall be responsible for any liabilities of any type whatsoever that may arise as a result thereof.

2.5. The permanence of the CUSTOMER's vessel(s) and all other property or elements thereof at the Port shall be at the exclusive account and risk of the CUSTOMER. Accordingly, the contract formalised between the CUSTOMER and LA MARINA shall not imply, in any circumstances whatsoever, that any type of bailment or custody contract exists or that LA MARINA has any obligations inherent to a depository or bailee, and LA MARINA shall not be held liable for any theft, robbery, damage or impairment that the vessel, the elements or

accessories thereof or any other property of the CUSTOMER may be subject to during the permanence thereof at the facilities of the Port, unless directly and exclusively the result of an action or omission attributable to LA MARINA.

2.6. LA MARINA is hereby authorised to relocate and transfer the vessel or even to remove it from the water and deposit it at the place considered necessary in the event of any circumstances that, in the judgement of LA MARINA, so require, and in particular for reasons of safety or the operability of the waters of the Port, in which case the CUSTOMER shall be required to pay the amount of the services required for the operation and to pay the dry docking tariffs where the vessel has been positioned.

Moreover, the CUSTOMER expressly authorises LA MARINA to board and enter the vessel, with its staff, when just cause exists for said action.

2.7. The CUSTOMER shall not be reimbursed any sums whatsoever for any periods of time in which the CUSTOMER voluntarily decides not to use the mooring berth, and the CUSTOMER shall not, furthermore, have any right to compensation whatsoever as a result thereof.

Similarly, the CUSTOMER shall not have any right to any reimbursement or compensation whatsoever in the event that the CUSTOMER unilaterally decides, without any breach attributable to LA MARINA, to rescind the contractual relationship between the parties prior to the date established for the expiry of said contractual relationship, without prejudice to the right of withdrawal available to the CUSTOMER in the event that in the case of the remote formalisation of the contract the CUSTOMER is considered to constitute a consumer and user, in accordance with the provisions of Clause 7 of this document and pursuant to applicable regulations.

2.8. The general rules regarding the use of the facilities and the port services that may be provided by LA MARINA to the CUSTOMER are set out in detail in Chapter IV of the Operational Regulations, that include:

- Article 22 in relation to the general obligations that must be adhered to by the CUSTOMER for the use of said facilities and services
- Article 23 in relation to the prohibitions of use of the services and facilities that must be adhered to by the CUSTOMER.

- Article 24 in relation to the cleaning, conservation and maintenance obligations that correspond to the CUSTOMER.

2.9. Moreover, the CUSTOMER shall have the rights and obligations and must comply with the rules of use of the mooring berth, as provided for in detail in Chapter V of the Operational Regulations (Articles 25 to 38 and that determine, among other aspects, the following:

- Rights, obligations and prohibitions that affect the users of the mooring berths.
- Permitted activities at the mooring berths.
- Unauthorised access of vessels.
- Obligations of vessels and crew.
- Relocation of vessels.
- Conservation and safety of vessels.
- Absence of crew on the vessels, motor operations and similar or speed of navigation of the vessels within the Port.
- Fuel spills and how the CUSTOMER is required to act in the event of an emergency such as fire or similar situations.

Furthermore, LA MARINA and the CUSTOMER shall have the rest of the rights and obligations that, although not expressly set out in these Terms and Conditions, are set out in the Operational Regulations and other applicable and pertinent regulations.

3. Tariffs and port fees

3.1. The tariffs applicable to the CUSTOMER are those set out in the Operational Regulations, that are reviewed and updated annually pursuant to the corresponding annual Consumer Price Index (CPI) variation.

Moreover, said tariffs do not include Value Added Tax, that shall be charged in accordance with the applicable tax rate in force from time to time.

3.2. The CUSTOMER is the party required to pay the tariff in its capacity of the person that uses the service contracted with LA MARINA.

3.3. The provision of services to the CUSTOMER as the user of a mooring berth are understood to be provided to the vessel that the CUSTOMER has taken to

the Port and that occupies the mooring berth, and accordingly the legal owner of the vessel shall be subsidiarily liable for the payment of the corresponding tariffs, and the vessel shall constitute a collateral guarantee for the payment of the amount of the services that have been provided to the CUSTOMER, pursuant to the International Convention on Maritime Liens and Mortgages of 6 May 1993 and other applicable national, EU or international regulations.

3.4. For the purposes of the application of the tariffs, the term “ordinary day” shall be understood to mean business days between 8am and 6pm during the off-peak season and between 8am and 8pm during the peak season.

3.5. For the purposes of the application of the tariffs, for the calculation of the days of stay, the days shall be considered to commence at 12:00 noon and conclude at 12:00 noon on the following day. Any fraction of a day shall be payable as a complete day.

3.6. The CUSTOMER must pay the corresponding tariffs in advance and must inform LA MARINA, at least 24 hours beforehand, of its exit from the Port, for the purposes of the final economic settlement of the services provided thereto.

3.7. For the provision by LA MARINA of any service for which a tariff is not established in the Operational Regulations, LA MARINA shall forward the CUSTOMER a reasoned quote of the cost, and said quote must be accepted by the CUSTOMER prior to the commencement of the provision of the requested service.

3.8. The Maritime Signalling Fee and any other fees that, as the case may be, may be applicable, shall be applicable in accordance with the tariff established by the Port Authority of Malaga or the competent public authority.

4. Liability

4.1. The CUSTOMER shall be held liable for the damage, defects or faults that may be caused to the elements of the administrative concession, as well as to the CUSTOMER’s own elements or those of any third parties.

Moreover, the CUSTOMER shall be held liable for the debits and any liabilities that as a result of any damage may be applicable thereto, by reason of the use of the vessel.

4.2. The vessels shall constitute a collateral guarantee for the services provided and for any faults or defects caused to the facilities or any third parties, pursuant to the terms provided for in the International Convention on Arrest of Ships, dated 12 March 1999 or the national, EU or international regulations that complement, modify or replace the foregoing.

4.3. The CUSTOMER may not claim any redress or compensation whatsoever from LA MARINA in the event that the entity that provides drinking water or electricity or any other utility supply within the port zone, suspends the service or for any other reason whatsoever, not attributable to LA MARINA, said port zone is left totally or partially without said services, without prejudice to the right of the CUSTOMER to claim against the utility supply entities.

4.4. All damage that is directly or indirectly caused to the elements of the concession or the elements of LA MARINA, shall be repaired in accordance with the instructions of LA MARINA and shall be charged to the CUSTOMER if responsible or liable for said damage.

If the CUSTOMER had caused the damage it must immediately repair said damage, and, in particular, as the case may be, the CUSTOMER must clean, at its own account and expenses, the zones of the docks affected by the spill of any type or any other area of the port zone, so that the water or the ground remains in the same state of cleanness as before the arrival of the vessel or any other object or animal or the persons themselves onboard the vessel. If the CUSTOMER fails to comply with the foregoing, LA MARINA shall carry out the cleaning works and activities that are required and shall charge the CUSTOMER for said services.

In said situations, LA MARINA shall quote the amount of the repair and/or cleaning and shall inform the CUSTOMER thereof. The quoted amount must be deposited by the CUSTOMER pursuant to the conditions established by LA MARINA on the date following the notification; however, within said period of time, a quote may be presented, issued by a competent professional, that shall carry out the repair within the period of 24 hours thereafter.

After the repair of the damage and/or cleaning has been completed, LA MARINA shall draft a detailed account of the expenses incurred, that shall be forwarded to the CUSTOMER, together with the documentation that substantiates the expenses for the repair of the damage, for the final settlement thereof.

Finally, any injury to any person or damage to any property that takes place by way of an unforeseen event or situation of *force majeure* within the Port, shall be covered by the party that incurs said injury or damage, without any liability whatsoever attributable to LA MARINA.

5. Claims, complaints and suggestions

5.1. The CUSTOMER may use the Complaints and Claims Book of LA MARINA, pursuant to the standardised template drafted by the competent body with consumer affairs functions of the Autonomous Region of Andalusia, in accordance with the provisions of the Andalusian Consumers and Users Protection Act 13/2003, of 17 December, and the implementing regulations thereof.

5.2. LA MARINA shall provide the pertinent response to the complaint or suggestion filed by the CUSTOMER and a copy thereof shall be issued, if necessary, to the competent consumer affairs authority, within the legal periods established in applicable regulations.

6. Termination of the contractual relationship

6.1. The contractual relationship between the parties shall be automatically rescinded in any of the following situations:

- Expiry of the contractual term established between LA MARINA and the CUSTOMER unless, prior to the expiry thereof, the parties have mutually agreed to extend the contractual relationship.
- Breach by the CUSTOMER or LA MARINA of these Terms and Conditions of the Services, of the Operational and Maximum Tariff Regulations for the Estepona Marina, of current regulations or any regulations approved subsequently that govern the administrative concession operated by LA MARINA and the rules and regulations in relation to ports, port fees and all other pertinent regulations and provisions.
- In the event of any other ground of contractual termination, provided for either at law or contractually established between the parties.

6.2. In the event of any breach attributable to the CUSTOMER, the expiry of the contractual term or the termination of the contractual relationship for any other ground of contractual termination, provided for either at law or contractually

established between the parties, LA MARINA shall have the right to suspend and immediately interrupt and discontinue the provision of the services contracted by the CUSTOMER, without the CUSTOMER being entitled to any compensation for any concept whatsoever.

6.3. All of the provisions of the foregoing paragraphs are understood to be applicable without prejudice to the liabilities that the party that has complied with its obligations may claim from the party in breach and without prejudice to the filing of any claims that may be legally available thereto for the satisfaction of the rights and legitimate interests of the injured party and any redress or compensation for the losses and damages incurred thereby.

7. Right of unilateral contractual withdrawal in the event that the CUSTOMER constitutes a consumer or user

7.1. In the event that the CUSTOMER that has remotely formalised the contract is considered to constitute a consumer or user, the CUSTOMER shall have the guarantees and rights as established in Royal Decree-Act 1/2007, of 16 November, that approved the recast text of the General Consumers and Users Protection Act (Section 92 and subsequent sections), in the Andalusian Consumers and Users Protection Act 13/2003, of 17 December, and in the Information Society Services and E-Commerce Act 34/2002, of 11 July, as well as the implementing regulations thereof and any other applicable regulations.

7.2. In the event that the CUSTOMER is considered to constitute a consumer or user, it is especially noteworthy to mention, among the rights and guarantees provided thereto under the aforementioned regulations, the rights of information disclosure and contractual withdrawal.

7.3. The right of information disclosure implies the right applicable to the CUSTOMER to be previously and duly informed by LA MARINA of the identity thereof, the activities thereof, the services subject to the contract, the transactional conditions, the payment system, the pertinent periods, guarantees and applicable rights.

The foregoing right of information disclosure is hereby complied with by way of the provision to the CUSTOMER of the contractual or contract renewal documentation that sets out the particulars regarding the identity of both parties subject to the contract, the term and economic consideration to be paid by the CUSTOMER, as well as the provision of a copy of these General Terms

and Conditions of Use of the Services and of the Operational and Maximum Tariff Regulations of LA MARINA as well as the provision of the information provided on the websites set out in this document.

7.4. The right of contractual withdrawal implies the right available to the CUSTOMER to withdraw from the contract, without the need to provide any reason or justification whatsoever, within the period of fourteen (14) calendar days as from the date of the formalisation of the services contract, without any penalty whatsoever, whether economic or of any other nature whatsoever, and the CUSTOMER shall be reimbursed the amount paid through the same method of payment used by the CUSTOMER.

The right of contractual withdrawal may be exercised via a formal communication sent by email at estepona@d-marin.com either using the withdrawal form accessible from the confirmation e-mail or with any statement that expressly states the will of the CUSTOMER to withdraw from the contract formalised, that must expressly state the contract to be cancelled.

After the CUSTOMER has exercised its right to contractual withdrawal, neither of the parties shall be required to comply with the obligations that corresponded to each of them pursuant to the cancelled contract and in the event that either of the parties had received something from the other, said party must return what it has received to the other party.

Notwithstanding the foregoing, the CUSTOMER shall not be able to exercise said unilateral contractual withdrawal if LA MARINA has already completely executed the contract with the prior and express consent of the CUSTOMER and the CUSTOMER hereby accepts that if LA MARINA has already provided the service, with the provision of the Berth at the starting date of the contract, and accordingly, has already fully executed the contract, the CUSTOMER will have lost any right to said contractual withdrawal.

8. Modification of the Terms and Conditions of the Services

LA MARINA shall be entitled to modify these Terms and Conditions of the Services at any time whatsoever and at its absolute discretion, and LA MARINA shall notify the CUSTOMER of any modifications thereof as quickly as possible.

9. Data protection

In accordance with the provisions of applicable data protection regulations (Data Protection and Digital Rights Act 3/2018, of 5 December; Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of 27 April 2016 and any other applicable data protection regulations in force from time to time), by virtue of the signing of this contract, the CUSTOMER is hereby informed and expressly consents to the incorporation of his/her personal data set out in this document into our data files. The data controller of the file, accordingly, shall be LA MARINA.

The foregoing personal data shall only be used for the purposes of the provision of the contracted services and shall be stored for the period of time strictly necessary for the complying with the purposes for which said personal data has been obtained and to determine any possible liabilities that may result from said purposes, as well as for the data storage periods provided for under archiving and documentation regulations.

LA MARINA shall not disclose or assign the personal data to any third parties, and shall process said data with the adequate degree of confidentiality, except in the event of any express authorisation otherwise by the CUSTOMER. And all of the foregoing without prejudice to the fact that LA MARINA is required to carry out the disclosures of your personal data for the correct performance of the contractual relationship between the parties or to comply with its obligations with the public authorities, as and when required pursuant to applicable law in force from time to time and, as the case may be, furthermore, any disclosures to other bodies such as the State Security Forces and Corps and the Courts.

LA MARINA hereby undertakes to comply with its obligation to keep strictly secret and confidential the personal data and the duty thereof to store said data, and to adopt the necessary measures so as to prevent the alteration, loss, unauthorised processing or access thereof, in accordance with the provisions of applicable regulations. In this regard, LA MARINA has implemented the technical and organisational measures necessary in order to ensure the security of your personal data and so as to prevent the alteration, loss or unauthorised processing and/or access thereof, taking into account the state of technology, the nature of the stored data and the risks to which said data is exposed, whether in relation to human actions or from the physical or natural environment, in accordance with the provisions of applicable regulations.

The CUSTOMER may exercise the rights of access, rectification or erasure, restriction of data processing, objection to processing and the data portability of the personal data, free of charge, by duly substantiating the identity thereof by way of formal communication addressed to LA MARINA at the postal address set out in the header to this document or via the email address estepona@d-marin.com

Finally, the CUSTOMER may obtain additional information regarding the Personal Data Protection Policy of LA MARINA by way of the Privacy Policy available at URL: <https://www.marinasmediterraneo.com/estepona>

10. Jurisdiction

The CUSTOMER and LA MARINA hereby undertake that any discrepancy or dispute in relation to their contractual relationship shall be subject to and resolved in accordance with Spanish law by the Courts and Tribunals of the city of Estepona (Malaga), and the parties hereby expressly waive any right to any other jurisdiction that may otherwise have been available thereto.